



RC Weather station  
ClimateTemp NDH-NEO  
Funk-Wetterstation

Art. No. 7004350



DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**DE** Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

**GB** Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

**FR** Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

**NL** Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

**ES** ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

**IT** Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



[www.bresser.de/P7004350](http://www.bresser.de/P7004350)

## RECYCLAGE (TRIMAN/FRANCE)



## Inhaltsangabe

1. Gültigkeitshinweis .....	4
2. Allgemeine Informationen .....	4
3. Allgemeine Warnhinweise.....	5
4. Lieferumfang .....	5
5. Teileübersicht .....	6
6. Hauptfunktionssensor .....	8
7. Netzteil .....	8
8. Netzverbindung herstellen .....	9
9. Zeiteinstellung .....	10
10. Alarmzeiteinstellung.....	11
11. Max./Min.- Wertaufzeichnung für Temperatur und -Luftfeuchtigkeit .....	11
12. Kanal auswählen .....	11
13. Hintergrundbeleuchtung .....	12
14. Temperaturalarm.....	12
15. Frostwarnung .....	13
16. Wettervorhersage.....	13
17. Wettervorhersage.....	13
18. Mondphase .....	14
19. Barometer .....	14
20. Technische Daten.....	15
22. ENTSORGUNG.....	15
23. Garantie.....	17

## 1. Gültigkeitshinweis

Diese Dokumentation ist gültig für die Produkte mit den nachfolgend aufgeführten Artikelnummern: 7004350  
Anleitungsversion: 0324  
Bezeichnung dieser Anleitung:  
Manual\_7004350\_RC-WeatherStation-  
ClimateTemp\_NDH-NEO\_de\_BRESSER\_v032024a  
Informationen bei Serviceanfragen stets angeben.

## 2. Allgemeine Informationen



### Zu dieser Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch. Um Schäden am Gerät und Verletzungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie dieses Produkt nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf, damit Sie Informationen zu allen Funktionen leicht nachschlagen können.



### GEFAHR!

Dieses Zeichen steht vor jedem Textabschnitt, der auf die Gefahr von leichten bis schweren Verletzungen bei unsachgemäßem Gebrauch hinweist.

**ACHTUNG!**

Dieses Zeichen steht vor jedem Textabschnitt, der auf die Gefahr von Sach- oder Umweltschäden bei unsachgemäßer Anwendung hinweist.

### 3. Allgemeine Warnhinweise

**GEFAHR!**

Dieses Gerät enthält elektronische Komponenten, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur erfolgen, wie in der Anleitung beschrieben, andernfalls besteht die GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Leere oder beschädigte Batterien können Verbrennungen verursachen, wenn sie mit der Haut in Berührung kommen. Falls erforderlich, tragen Sie zum Schutz angemessene Handschuhe.

**ACHTUNG!**

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Dieser

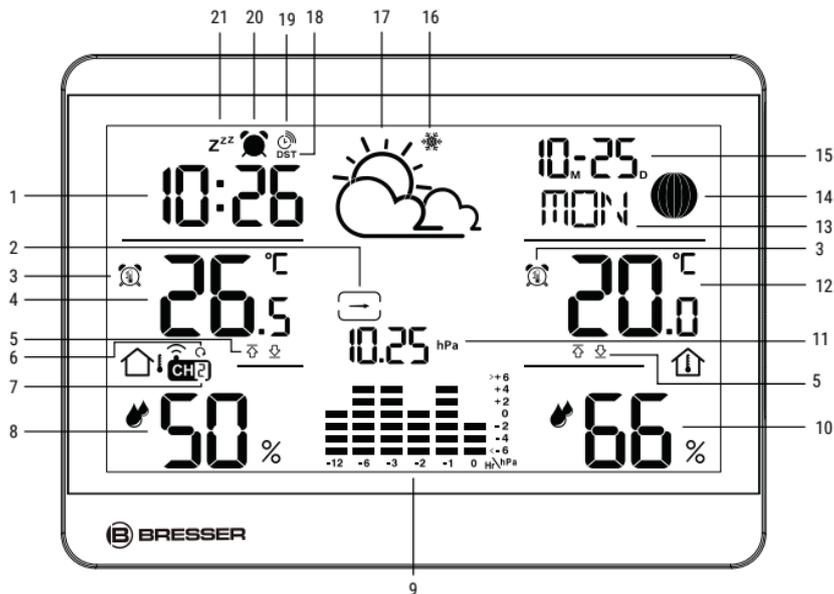
nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken. Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C aus!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

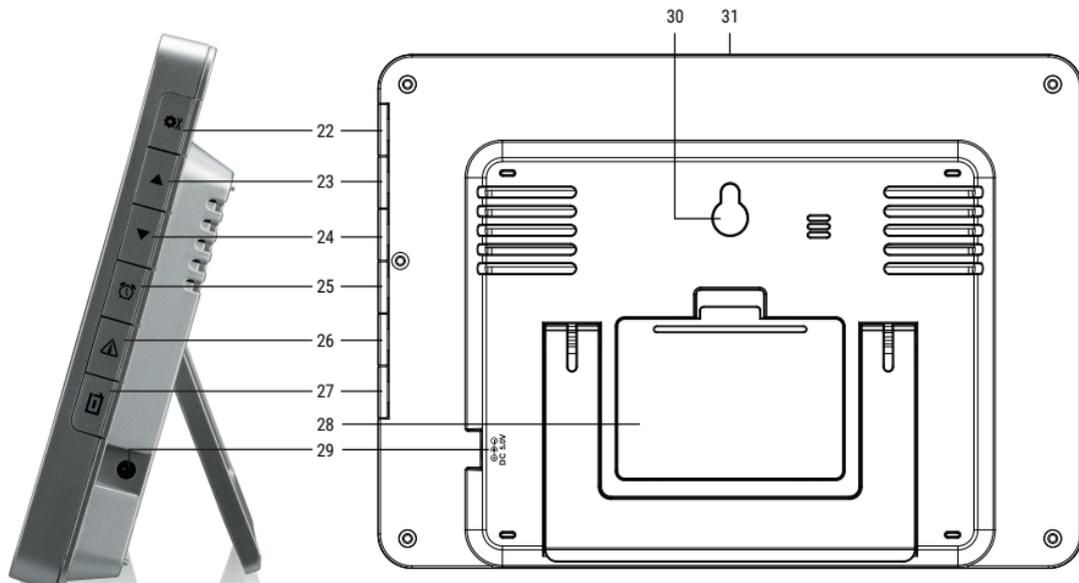
### 4. Lieferumfang

Funkwetterstation ClimateTemp NDH-NEO  
7009985 Sensor  
EU-UK-Adapter



## 5. Teileübersicht

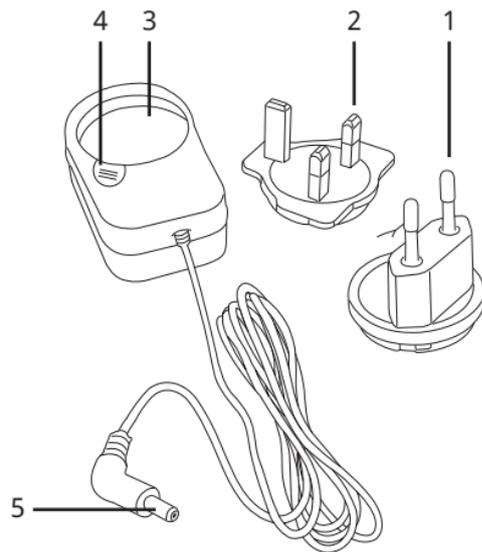
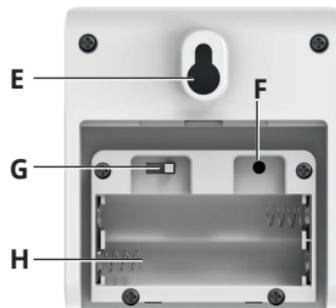
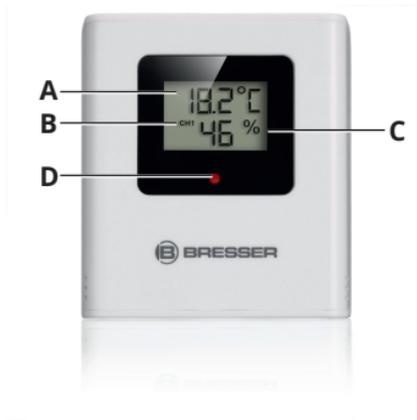
- |                        |                           |  |
|------------------------|---------------------------|--|
| 1. DCF Uhrzeit         | 7. Kanalnummer            | 13. Wochenanzeige in 7 Sprachen  |
| 2. Trendpfeil          | 8. Außenluftfeuchtigkeit  | 14. Mondphase  |
| 3. Temperaturalarm     | 9. Balkendiagramm         | 15. Kalender   |
| 4. Außentemperatur     | 10. Innenluftfeuchtigkeit | 16. Frostwarnung   |
| 5. MAX- und MIN-Pfeile | 11. Barometerwert         | 17. Wettervorhersage (fünf Arten der Wettervorhersage) Sonnig, Teilweise sonnig, bewölkt, Regen, Schnee) |
| 6. Kanaldurchlauf      | 12. Innentemperatur       |  |



- 18. Sommerzeit
- 19. Empfangssymbol Uhrzeit
- 20. Wecker
- 21. Snooze-Symbol  
(Schlummerfunktion)

- 22.  Taste
- 23.  Taste
- 24.  Taste
- 25.  Taste
- 26.  Taste

- 27.  Taste
- 28. Batterieabdeckung
- 29. DC-Aufnahme
- 30. Aufhängevorrichtung
- 31.  Taste  
(Schlummerfunktion)



## 6. Hauptfunktionssensor

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| A. Temperatur       | E. Wandhalterung           |
| B. Aktueller Kanal  | F. Reset                   |
| C. Luftfeuchtigkeit | G. Übertragungskanal (1-3) |
| D. LED-ANZEIGE      | H. Batteriefach für 2x AAA |

## 7. Netzteil

1. Euro-Steckeradapter
2. UK-Steckeradapter
3. Adapteraufnahme
4. Arretierungsknopf
5. DC-Hohlstecker

## 8. Netzverbindung herstellen

Basisgerät:

1. Stecken Sie den DC-Stecker in die Anschlussbuchse (29) des Geräts.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Das Gerät wird direkt mit Strom versorgt.
4. Warten Sie, bis die Innentemperatur an der Basisstation angezeigt wird.

**HINWEIS!** Für den Dauerbetrieb wird eine Netzstromversorgung empfohlen. Alternativ ist auch eine Stromversorgung mit Batterien möglich, um bei Stromausfall die Zeiteinstellung beizubehalten (permanente Hintergrundbeleuchtung nicht aktiv).

Dazu folgendermaßen vorgehen:

5. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
6. Setzen Sie Batterien in das Batteriefach ein.  
Vergewissern Sie sich, dass die Batteriepolarität (+/-) korrekt ist.
7. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an.

8. Warten Sie, bis die Innentemperatur an der Basisstation angezeigt wird.

**HINWEIS!** Nach 7 Sekunden schaltet das Display im Batteriebetrieb in den Stromsparmodes. Bei Batteriebetrieb die SNOOZE/LIGHT-Taste drücken, um das Display für etwa 7 Sekunden zu aktivieren.

**HINWEIS!** Beim Umschalten von Netz- auf Batteriebetrieb oder umgekehrt wird die Stromversorgung aus technischen Gründen kurzzeitig unterbrochen. Ausnahme: dauerhafter Batteriebetrieb.

Funksensor:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
2. Setzen Sie Batterien in das Batteriefach ein.  
Stellen Sie sicher, dass die Batteriepolarität (+/-) korrekt ist.
3. Stellen Sie den Kanalwahl-Schalter auf den gewünschten Kanal ein.

**HINWEIS!** Diese Wetterstation kann mit einem oder mehreren Außensensoren betrieben werden. Jeder angeschlossene Funksensor muss auf einem anderen Kanal betrieben werden. Ist nur ein Funksensor angeschlossen, sollte dieser auf Kanal 1 betrieben werden.

4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

## 9. Zeiteinstellung

Nachdem die Stromversorgung hergestellt wurde, sucht das Gerät automatisch nach dem Funksignal. Es dauert etwa 3-8 Minuten, bis dieser Vorgang abgeschlossen ist. Bei korrektem Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt und das Empfangssymbol wird angezeigt. Wird kein Funksignal empfangen, folgendermaßen vorgehen:

1. Halten Sie die ▲ Taste auf der Basiseinheit ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Empfang des Funksignals zu aktivieren. Der Empfang wird nun wieder initialisiert.

2. Wird weiterhin kein Funkuhr-Signal empfangen, muss die Zeiteinstellung manuell vorgenommen werden.

Manuelle Zeiteinstellung:

1. Drücken und halten Sie die ⚙️ Taste für ca. drei Sekunden, um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen.
2. Die einzustellenden Ziffern blinken.
3. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ um den Wert zu ändern.
4. Drücken Sie die ⚙️ Taste zur Bestätigung und fahren Sie mit der nächsten Einstellung fort.
5. Reihenfolge der Einstellungen: Zeitzone>12/24H Format>Stunde > Minute>DM/MD> Jahr> Monat>Tag>Woche Sprache
6. Abschließend die ⚙️ Taste drücken, um die Einstellungen zu speichern und den Einstellungsmodus zu verlassen.

Im Normalmodus drücken Sie die ▲ Taste, um die Temperatureinheit in C oder F zu wählen.

## 10. Alarmzeiteinstellung

1. Drücken Sie im normalen Modus die  Taste, um die Alarmzeit zu überprüfen.
2. Beim Überprüfen der Alarmzeit, drücken Sie die  Taste erneut, um den Alarm ein- oder auszuschalten.
3. Wenn Sie in den Alarmmodus wechseln, halten Sie die  Taste für ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Alarimeinstellungsmodus zu gelangen. Die einzustellenden Ziffern blinken. Drücken Sie die Taste  oder  um den Wert zu ändern. Drücken Sie die  Taste zur Bestätigung und fahren Sie mit der nächsten Einstellung fort. Reihenfolge der Einstellungen: Stunde > Minute
4. Abschließend die  Taste drücken, um die Einstellungen zu speichern und den Alarimeinstellungsmodus zu verlassen.

Bei ertönen des Weckrufs die  |  Taste drücken, um die Schlummerfunktion **z<sup>zz</sup>** zu aktivieren.

ren. Der Weckton ertönt nach 5 Minuten erneut. Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie eine beliebige andere Taste, um den Alarm zu stoppen, bis die eingestellte Alarmzeit wieder erreicht ist.

## 11. Max./Min.- Wertaufzeichnung für Temperatur und -Luftfeuchtigkeit

1. Drücken Sie im Normalmodus die  Taste um die Aufzeichnung der maximalen  und minimalen  Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu überprüfen.
2. Wenn Sie den Max/Min-Datensatz prüfen, halten Sie die  Taste gedrückt, um den Datensatz zu löschen.

## 12. Kanal auswählen

1. Drücken Sie im Normalmodus die  Taste um den Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3 oder die Zyklusanzeige auszuwählen. Die Anzeige wechselt alle 4 Sekunden zwischen den Kanälen.

2. Drücken und halten Sie die  Taste für ca. 3 Sekunden, um Werte zurückzusetzen und nach einem HF-Signal zu suchen.

**HINWEIS!** Stellen Sie immer sicher, dass der auf der Anzeigeeinheit ausgewählte Kanal mit der am Funksensor ausgewählten Kanalloption übereinstimmt.

### 13. Hintergrundbeleuchtung

Wenn der Strom über das Netzteil bezogen wird, drücken Sie die Taste  |  Taste, um die Hintergrundbeleuchtungsstufe auszuwählen. Die Hintergrundbeleuchtung kann in 3 Stufen (dunkel, mittel, hell) eingestellt werden. Wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird, drücken Sie die  |  Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 7 Sekunden einzuschalten.

### 14. Temperaturalarm

1. Drücken Sie im Normalmodus die  Taste, um den Temperaturalarm ein- oder auszuschalten. Der Außentemperaturalarm wird zuerst eingestellt, dann der Außen- und Innentemperaturalarm, dann der Innentemperaturalarm.
2. Wenn Sie den Temperaturalarm überprüfen, halten Sie die  Taste ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Einstellung für den Temperaturalarm aufzurufen.
3. Drücken Sie die Taste  oder , um die Temperatur einzustellen.
4. Drücken Sie die  Taste zur Bestätigung und fahren Sie mit der nächsten Einstellung fort.
5. Reihenfolge der Einstellungen: Höhe Innentemperatur > Niedrige Innentemperatur > Höhe Außentemperatur > Niedrige Außentemperatur
6. Auf die gleiche Weise können Sie Temperaturalarme für CH1-3 einstellen, indem Sie den

gewünschten Kanal mit der Kanaltaste  auswählen und dann den Temperaturalarm einstellen und aktivieren.

## 15. Frostwarnung

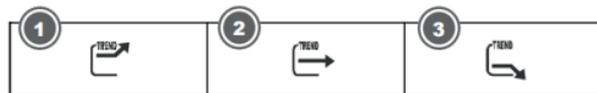
Wenn die Außentemperatur zwischen  $-1,0+2,9^{\circ}\text{C}$  liegt, erscheint das Eiswarnsymbol  auf dem Display und blinkt kontinuierlich.

**HINWEIS!** Das Hauptgerät kann mit 3 Funksensoren verbunden werden. Wenn die Temperatur eines der Sensoren zwischen  $-1.0\sim+2.9^{\circ}\text{C}$  liegt, zeigt das Hauptgerät das Eiswarnsymbol  an. Das Symbol hört auf zu blinken, wenn die Temperatur über  $3^{\circ}\text{C}$  gestiegen ist.

## 16. Wettervorhersage

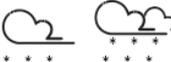
Der Temperaturtrend-Indikator zeigt den Trend der Wetteränderung für die nächsten Minuten an. Die Pfeile zeigen einen steigenden, stabilen

oder fallenden Trend an. Das Barometer misst alle 15 Minuten den Luftdruck. Basierend auf dieser Messung berechnet die Haupteinheit den Luftdruck für die aktuelle Stunde (den durchschnittlichen Luftdruck von jetzt / vor 15 Minuten / vor 30 Minuten / sowie vor 45 Minuten) und vergleicht diesen Wert mit dem Wert der vorherigen Stunde. Hat sich der gemessene Luftdruck um mehr als 1 hPa geändert, wird ein aufsteigender (UP) oder abnehmender (DOWN) Trendpfeil angezeigt.



## 17. Wettervorhersage

Aus den gemessenen Werten wird ein Wettertrend für die nächsten 12-24 Stunden errechnet und folgendermaßen grafisch dargestellt:

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Sonnig
	Sonnig bis bewölkt
	Bewölkt
	Bewölkt bis Regen
	Bewölkt bis Schnee

## 18. Mondphase

Die Mondphase hängt vom aktuellen Datum ab. Es wird automatisch berechnet und folgende Symbole werden angezeigt:

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Vollmond
	Abnehmender Mond
	Neumond
	Zunehmender Mond
	Vollmond

## 19. Barometer

Zeichnet den sich ändernden Trend auf und zeigt ihn in einem Diagramm basierend auf dem Luftdruckverlauf der letzten 12 Stunden an. Die

horizontalen Daten sind die 6 Zeiträume der letzten 12 Stunden (-12, -6, -3, -2, -1, 0), und die vertikalen Daten sind der Luftdruckänderungswert (der Wert ist auf 0 gesetzt, wenn das Gerät zum ersten Mal mit Strom versorgt wird, jedes Raster darüber oder darunter entspricht 2hPa). Indem wir den Luftdruckwert des aktuellen Zeitraums als Referenzpunkt nehmen, können wir durch Vergleich und Berechnung feststellen, ob der Luftdruck in den letzten 6 Zeiträumen gestiegen oder gesunken ist. (Es ist flach, wenn es gerade eingeschaltet wurde.)

## 20. Technische Daten

Haupteinheit

DCF

Batterien: 3 x AAA-Batterien (nicht enthalten).

EU-UK-Adapter inkl

Temperaturmesseneinheit: °C / °F

Temperaturanzeigebereich: -9,9 °C – 50 °C

Luftfeuchtigkeitsanzeigebereich 20% ~ 95% RH

Funksensor

Batterien: 2x AAA-Batterien

Temperaturmesseneinheit: °C / °F

Temperatur-Anzeigebereich: -40°C bis +70°C

Luftfeuchtigkeitsanzeigebereich 20 % ~ 95 % RH

## 21. EG-Konformitätserklärung

 Die Bresser GmbH erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp mit der Artikelnummer 7004350 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.bresser.de/download/7004350/CE/7004350\\_CE.pdf](http://www.bresser.de/download/7004350/CE/7004350_CE.pdf)

## 22. ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen

Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

 Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll! Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in deutsches Recht müssen gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden. Gemäß den Vorschriften für Batterien und Akkus ist die Entsorgung im normalen Hausmüll ausdrücklich verboten. Bitte entsorgen Sie Ihre gebrauchten Batterien wie gesetzlich vorgeschrieben – an einer lokalen Sammelstelle oder im Einzelhandel. Die Entsorgung über den Hausmüll verstößt gegen die Batterie-Richtlinie. Batterien, die Giftstoffe enthalten, sind mit einem Zeichen und einem chemischen Symbol gekennzeichnet.

„Cd“ = Cadmium, „Hg“ = Quecksilber, „Pb“ = Blei.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

- <sup>1</sup> Batterie enthält Cadmium
- <sup>2</sup> Batterie enthält Quecksilber
- <sup>3</sup> Batterie enthält Blei

Die reguläre Garantiezeit für dieses Produkt beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg (Kassenbonn/ Rechnung) als Nachweis für den Kauf sorgfältig auf. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachmarkt vor Ort angenommen. Alternativ können Sie per Email unter [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de) Kontakt mit der Servicestelle aufnehmen. Hier erhalten Sie detaillierte Informationen zu einer möglichen Retoure. Im Garantiefall erhalten Sie in jedem Fall ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Die Entscheidung, ob eine Reparatur oder ein Tausch des Gerätes erfolgt, obliegt dem Garantiegeber.

Die Garantie erlischt, wenn am Kaufgegenstand entstandene Mängel auf folgende Umstände zurückzuführen sind:

- nicht sachgemäße Benutzung
- fahrlässige oder vorsätzliche Beschädigung durch Eigenverschulden und/oder nicht autorisierte Dritte
- fahrlässige oder vorsätzliche Beschädigung durch den Käufer und/oder Dritte
- Reparaturen oder Abänderungen, die von fremder Seite ohne unsere Beauftragung vorgenommen wurden
- Veränderungen oder Beschädigungen infolge höherer Gewalt (Unwetter, Hagel, Feuer, Stromausfall, Blitzschlag, Überschwemmung, Schneeschaden, Frosteinwirkung und sonstige Einwirkung durch Tiere, usw.)

Die Garantie erlischt ferner, wenn ein beschädigter und/oder unleserlicher oder unvollständiger Kaufbeleg vorgelegt wird.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche, deren Inanspruchnahme kostenlos ist, bleiben hierdurch unberührt.

Garantiegeber ist die BRESSER GmbH, Gutenbergstr. 2, 46414 Rhede, Deutschland.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zu übersenden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sie erhalten vor Ausführung der Reparatur einen Kostenvoranschlag von uns.

#### **Im Falle einer Retoure beachten Sie bitte Folgendes:**

Nehmen Sie vor einer Rücksendung per Email unter [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de) Kontakt mit der Servicestelle auf! Achten Sie darauf, dass der Artikel sorgfältig verpackt verschickt wird. Nutzen Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung. Füllen Sie die Retourenmeldung (siehe Rückseite) aus und legen Sie diese zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs der Sendung bei. **Unfrei-Sendungen können nicht angenommen werden!**

Servicestelle: Bresser GmbH  
Retourenabwicklung  
Gutenbergstr. 2  
D - 46414 Rhede  
Deutschland

# RETOURENMELDUNG

RETURNS FORM / DÉCLARATION DE RETOUR / RETOURMELDUNG / NOTIFICA DI RINVIO / NOTA DE DEVOLUCIÓN / RELATÓRIO DE DEVOLUÇÃO / ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ / RETURNERINGSFORMULAR / RETURMEDDELANDE / PALAUTUSSAATE / HLÁŠENÍ O VRÁCENÍ / FORMULARZ ZWROTÓW / OBRAZEC ZA POV RATNO POŠILJKO / HLÁSENIE O VRÁTENÍ / VISSZAKÜLDÉST SZELVÉNY / FORMULAR DE RETURNARE / PRIJAVA ZA POV RATNO SLANJE / ĪADE BILDIRISI / ФОРМУЛЯР ЗА ВРЪЩАНЕ НА СТОКА / ИЗВЕЩЕНИЕ О ВОЗВРАТЕ

## Name, Vorname

Surname, first name / Nom, prénom / Achternaam, voornaam / Cognome, nome / Apellido, nombre / Apellido, nome / Επίθετο, όνομα / Fornavn, efternavn / Namn, förnamn / Nimi, etunimi  
Jméno, příjmení / Nazwisko, imię / Priimek, ime / Meno, priezvisko / Vezetéknév, keresztnév / Nume, prenume / Prezime, ime / Soyadi, Adi / Фамилия, Име / Фамилия, Имя

## Straße, Hausnr.

Street, house no. / Rue, numéro de rue / Straat, huisnummer / Via, n° civico / Calle, Número / Rua, número / Οδός, Αρ. / Vej, husnummer / Gata, nr · Jakeluosoite / Ulice, číslo domu  
Ulica i numer domu / Ulica, hišna št. / Ulica, číslo domu / Utca, házszám / Strada, numărul / Ulica, kućni broj / Cadde, Bina No. / Улица, Номер. / Улица/№ дома

## PLZ, Ort

Postcode, city / CP, commune / Postcode, woonplaats / CAP, Località / C.P., Localidad / CP, Local / T.K., Πόλη / Postnummer, by / Pošt nr, ort / Poštinumero ja -toimipaikka / PSČ, obec  
Kod pocztowy i miejscowość / Poštna št., kraj / PSČ, obec / Poštai irányítószám, Helység / Cod poștal, localitate / P. Br., mješto / PK, Yer / Пощенски код, Населено място  
Индекс, нас. пункт

## Telefon

Telephone / Téléphone / Telefoon / Telefono / Teléfono / Telefone / Τηλέφωνο / Puhelin / Telefón / Телефон

## E-mail

## Produktbezeichnung

Product name / Désignation du produit / Productnaam / Descrizione del prodotto / Denominación del producto / Designação do produto / Ονομασία προϊόντος / Produktbetegnelse /  
Produktbeteckning / Tuote / Označení produktu / Nazwa produktu / Oznaka izdelka / Označenje produktu / A termék megnevezése / Denumirea produsului / Naziv proizvoda / Ürün Tanımı /  
Наименование на продукта / Название изделия

## Transaktions-/RMA-Nr.\*

Transaction no. or RMA no. / N° de dossier / Referentienr. / Numero pratica / N.º de expediente / N.º processo / Κωδ. συναλλαγής / Sagsnummer / Fallets nr / Käsitellynro / Č. případu  
Nr zdarzenia / Št. poštopka / Č. případu / Műveletszám / Nr. procedură / Broj za obradu. / Olay No. / Пореден номер. / № операции

## Kaufdatum.....

Date of purchase / Date d'achat / Aankoopdatum / Data d'acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Ημερίδα αγοράς / Købsdato / Köpedatum / Ostopäivä / Datum koupě  
Data zakupu / Datum nakupa / Dátum kúpy / Vásárlás dátuma / Data cumpărării / Datum kupovine / Satin alma tarihi / Дата на покупка / Дата покупки

## Kurze Fehlerbeschreibung

Short description of defect / Courte description du problème / Korte probleemomschrijving / Descrizione sintetica dell'anomalia / Descripción breve del error / Breve descrição da avaria / Σύντομη περιγραφή του προβλήματος / Kort beskrivelse af fejlen / Kortfattad felbeskrivning / Vian lyhyt kuvaus / Stručný popis závady / Krótki opis usterki / Kratek opis napake / Stručný popis poruchy / Rövid hibaleírás / Scurtă descriere a defectiunii / Kratak opis pogreške / Kisa kusur tarifi  
Кратко описание на проблема / Краткое описание неисправности

## Unterschrift.....

Signature / Handtekening / Firma / Assinatura / Υπογραφή / Underskrift / Allekirjoitus / Podpis / Aláírás / Semnătură / Potpis / Ímza / Подпис / Подпись

## Ihr Händler

Your dealer / Votre vendeur spécialisé / Uw specialzaak / Il rivenditore / Su proveedor / Ο προμηθευτής σας / Din forhandler / Din återförsäljare / Laitteen myyjä / Váš odborný dodavatel / Państwo sprzedawca / Vaš strokovni trgovec / Váš špecializovaný dodávateľ / Ön kereskedő / Dealerul dvs. / Vaš stručni trgovac / Sizin satıcı kuruluşunuz / Вашият продавач / Ваш дилер :

Name/Nom/Naam/Nome/Nombre/Όνομα/Iméno/Nazwisko/Názov/Име

Adresse/Address/Adres/Indirizzo/Dirección/Endereço/Διεύθυνση/Adresa/Адрес

Land/Country/Pays/Paese/País/Χώρα/Stát/Kraj/Krajiny/Държава

Telefon/Telephone/Téléphone/Telefoon/Telefono/Teléfono/Telefone/τηλεφώνου/Telefonni/Teléfono/Телефон

E-Mail/E-мэйл

*\*produktabhängig, erhält Ihr Händler ggf. bei Retourenanmeldung / dependent on the product being returned your dealer may receive a returns notification / reçu le cas échéant et en fonction du produit par votre distributeur en cas de demande de retour de marchandise / afhankelijk van het product is uw dealer verantwoordelijk voor de retouraanmelding / in base al tipo di prodotto, fornito al concessionario nel caso di avviso di reso / en funci6n del producto, si lo recibe su distribuidor o en caso de notificaci6n de devoluci6n / em func6o do produto, o seu distribuidor recebe event. na mensagem de envio / αντίστοιχα με το προϊόν, ο έμπορός σας ενδέχ. να λάβει δήλωση επιστροφής / afhankelijk of produktet modtager din forhandler i givet fald en returneringskvittering / produktberoende, får din återförsäljare ev. vid returans6lan / tuotekohtainen, myyjä saa tarvittaessa ilmoitettaessa palautuksesta / v závislosti na výrobku, dostane váš prodejce případně při nahlášení vr6cení / w zaleźności od produktu, Państwo sprzedawca moze otrzymac przy zgłoszeniu zwrotu / odvisno od izdelka, prejme vaš trgovec, če potrebno, pri vračilu izdelka / v závislosti od výrobku, dostane váš predajca prípadne pri nahlášení vr6tenia / terméktől függ, az Ön kereskedője kapja adott esetben visszaküldés esetén / în funci6e de produs, obținut de dealerul dvs. la înregistrarea pentru returnare / ovisto o proizvodu, prima Vaš trgovac eventualno priklom prijave povrata / Söz konusu ürüne baėlı olarak sizin satıcı kuruluşunuzla bir lade bilirisı gönderilmektedir / в зависимости от продукта, получова се от Вашия продавач, в случай на връщане на продукта за смяна / в зависимост от продукта, продавец получавет в своята. случает при поступлении счета за обратную доставку*

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

   @BresserEurope



**Bresser UK Ltd.**  
Suite 3G, Eden House  
Enterprise Way  
Edenbridge, Kent TN8 6HF  
Great Britain